Jahr II. **Den 19. September 1916.** **№ 40.**

Kreis-Blatt. | Gazeta Powiatowa.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

Fünfte Kriegsanleihe.

5% Deutsche Reichsanleihe, unkündbar bis 1924.

4½% Deutsche Reichsschatzanweisungen.

Zur Bestreitung der durch den Krieg erwachsenen Ausgaben werden weitere 5% Schuldverschreibungen des Reichs und 4½% Reichsschatzanweisungen hiermit zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt.

Die Schuldverschreibungen sind seitens des Reichs bis zum 1. Oktober 1924 nicht kündbar bis dahin kann also auch ihr Zinsfuss nicht herabgesetzt werden. Die Inhaber können jedoch über die Schuldverschreibungen wie über jedes andere Wertpapier jederzeit (durch Verkauf, Verpfändung u. s. w.) verfügen.

Zeichnungsstelle ist die **Reichsbank.** Zeichnungen werden **bis Donnerstag, den 5. Oktober, mittags 1 Uhr** bei dem Kaiserlich Deutschen **Postamt hier** entgegengenommen.

Czenstochau, den 12. September 1916.

Piąta pożyczka wojenna.

5% Pożyczka Rzeszy niemieckiej, niewypowiedzialna do 1924.

4½% Asygnacye skarbowe Rzeszy niemieckiej.

Do opędzenia wydatków powstałych przez wojnę, wyłożone zostaną dalsze 5% obligacye Rzeszy i 4 i pół % asygnacye pożyczkowe Rzeszy w celu publicznego zamawiania.

Obligacye są ze strony Rzeszy aż do 1. października 1924 niewypowiedzialne; przeto aż do tego czasu nie może być zniżona ich stopa procentowa. Właściciele mogą jednakże obligacyami jak każdym innym papierem wartościowym (przez sprzedaż, zastawienia itd.) każdego czasu rozporządzać;

Miejscem zamówień jest **Bank Rzeszy.** Zamówienia będą przyjmowane **aż do czwartku, dnia 5. października, do godziny 1 w południe** w **tutejszym** Cesarsko Niemieckim **Urzędzie pocztowym.**

Częstochowa, dnia 12. sierpnia 1916.

1. Bekanntmachung.

Auf Grund des § 2 Abs 2 der Verordnung über die Währung im Generalgouvernement Warschau vom 8. April 1916 bestimme ich folgendes:

Artikel 1.

Der amtliche Umrechnungskurs wird bis auf weiteres auf

1 Mark — 53 Kopeken,

1 Rubel = 190 Pfennig

festgesetzt.

Artikel 2.

Der Umrechnungskurs tritt am 15 September 1916 in Kraft.

Der Verwaltungschef

beim General-Gouvernement Warschau.

von Kries.

Vorstehende Bekanntmachung wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht.

Czenstochau, den 14. September 1916.

2. Betrifft die mit der Post zu befördernde Schriftstücke der Gemeindegerichte und einheimischen Verwaltungsbehörden.

Die Postüberwachungsstelle Warschau führt Klage darüber, dass die Gemeindegerichte und einheimischen Verwaltungsbehörden sehr oft Schreiben in polnischer Sprache zur Post geben, ohne sie vom Kreischef bezw. Polizeipräsidenten prüfen und mit Zensurvermerk versehen zu lassen. Die Sendungen müssen dann regelmässig zurückgeschickt werden, was, abgesehen von der Verzögerung der betreffenden Schreiben, eine unerwünschte Belastung der Postüberwachungsstelle bedeutet.

Warschau, den 19. August 1916.

Der Verwaltungschef

beim Generalgouvernement Warschau.

In Vertretung.

(Unterschrift.)

Vorstehende Verfügung zur Kenntnis und genauen Beachtung.

(VII. 3915.) **Czenstochau**, d. 11. September 1916.

1. Obwieszczenie.

Na zasadzie § 2 ustęp 2 rozporządzenia o walucie w Generałgubernatorstwie Warszawskiem z dnia 8 kwietnia 1916 r. postanawiam co następuje:

Artykuł 1.

Urzędowy kurs obliczania pieniędzy ustanawiam aż do dalszego zarządzenia na

1 Marka = 53 kopiejki

1 rubel = 190 fenigów.

Artykuł 2.

Powyższy kurs obliczeniowy wchodzi w życie dnia 15. września 1916 r.

Naczelnik Administracyi

przy Generałgubernatorstwie Warszawskiem.

von Kries.

Obwieszczenie powyższe podaje niniejszem do wiadomości publicznej.

Częstochowa, dnia 14. września 1916.

2. Dotyczy pism, które mają być wysłane pocztą przez sądy gminne i tubylcze władze zarządowe.

Pocztowy urząd nadzorczy we Warszawie uskarża się na to, że sądy gminne i tubylcze władze zarządowe bardzo często oddawają do przesłania poczcie listy i pisma w języku polskim, nie dając ich poprzednio do zbadania i do zaopatrzenia w znak cenzuralny Naczelnikowi powiatu względnie Prezydentowi policyi. Przesyłki takie muszą być potem regularnie wysyłane z powrotem, co, prócz opóźnienia danego pisma, oznacza niepożądane obciążenie pocztowego urzędu nadzorczego.

Warszawa, dnia 19. września 1916.

Naczelnik Administracyi

przy Generałgubernatorstwie Warszawskiem.

W zastępstwie

(podpis)

Rozporządzenie powyższe podaję do wiadomości i ścisłego przestrzegania.

(VII. 3915.) **Częstochowa**, dnia 11. września 1916.

STEMPELTARIF.

TARYFA STEMPLOWA.

Lfd. №	Gegenstand der Besteuerung	Steuersatz v. H.	Steuersatz M.	Steuersatz Pf.	Berechnung der Abgabe
1	Abtretung von Rechten und Forderungen . .	1/2			des Wertes der Gegenleistung oder, wenn eine solche in der Urkunde nicht enthalten ist, des Geldbetrages oder des Wertes des abgetretenen Rechtes
	ist der Wert der Abtretung nicht schätzbar .		3	—	
	Bereit sind: a) Urkunden, durch die eine Forderung an eine Kommune, eine Korporation von Grundbesitzern oder eine Grundkredit- und Hypothekenbank abgetreten wird, falls auf Grund der Abtretung nach diesem Tarif stempelpflichtige Schuldverschreibungen neu ausgegeben werden. b) Indossamente auf Wechseln.				
2	Ausfertigungen von Schriftstücken der Behörden und Beamten, einschliesslich der Notare, sofern nicht eine andere Tarifstelle in Frage kommt .		3	—	
	Befreit sind die von den Gerichten aus Prozess akten erteilten Ausfertigungen.				
3	Auszüge: a) aus amtlichen Akten und amtlich geführten Büchern, sofern nicht die Tarifstelle 14 (Personenstandsurkunden) Anwendung findet .		3	—	für jeden Bogen.
	b) aus Personenkonten über Einlagen und über laufende Rechnung sowie aus Handelsbüchern 1. wenn sie vom Aussteller unterschrieben und zum Gebrauch bei Behörden und Beamten, einschliesslich der Notare, oder bei stempelpflichtigen Urkunden dienen . . .		3	—	
	2. in allen sonstigen Fällen ohne Rücksicht auf den Gegenstandswert			20	wie vor.
4	Beglaubigungen durch Behörden und Beamte, einschliesslich der Notare, a) von Unterschriften (siehe Zeugnisse Tst. 33)				
	b) von Abschriften von Urkunden . . .		3	—	
	c) von Uebersetzungen aus fremden Sprachen .		3	—	für jeden Bogen.
	Die Vorschrift unter c) findet auch Anwendung auf die Beglaubigungen gerichtlich vereidigter Sachverständiger.				
5	Bürgschaften (siehe Sicherstellung von Rechten, Tarifstelle 20).				
6	(1.) Depotscheine (Depositalquittungen) über den Empfang von Wertpapieren und anderen Vermögensgegenständen zur Aufbewahrung, wenn deren Wert beträgt:				
	mehr als 5— 300 M . . .			20	
	„ „ 300—1000 „ . . .		1	—	
	„ „ 1000—3000 „ . . .		1	50	
	„ „ 3000 M.		3	—	
	(2.) Die Vorschrift des Abs. 1 findet auch Anwendung, wenn die Gegenstände zugleich als Faustpfand dienen.				
7	Doppelstücke von stempelpflichtigen Urkunden . jedoch nicht mehr, als die Urkunden selbst an Stempel erfordern.		3	—	

№ bieżący	Przedmiot opodatkowania	Stawka podatkowa od stu	mk.	f.	Obliczenie podatku
1	Odstąpienie praw i należności . . .	1/2			wartości świadczenia wzajemnego, lub jeżeli wartość w dokumencie nie jest wykazana, kwoty pieniężnej lub wartości odstąpionego prawa
	Jeżeli wartość odstąpienia nie da się ocenić		3	—	
	Wolne od stemplowego są:				
	a) dokumenty, któremi odstępuje się należność komunie, zrzeszeniu właścicieli ziemskich, bankowi kredytu ziemskiego i hipotecznego, o ile na zasadzie odstąpienia wydane będą nowe obligi podlegające opodatkowaniu według niniejszej taryfy.				
	b) żyra na wekslach.				
2	Wygotowania dokumentów przez władze i urzędników nie wyłączając rejentów, o ile nie podpadają pod inną pozycję taryfową . .		3		
	Wolne są wypisy z aktów procesowych wydane przez sądy.				
3	Wyciągi:				
	a) z aktów urzędowych i urzędowo prowadzonych książek, o ile pozycya taryfowa 14 (dokumenty stanu osobistego) nie znajduje zastosowania		3	—	za każdy arkusz.
	b) z rachunków osobistych, — dotyczących wkładów i rachunku bieżącego, jakoteż z ksiąg handlowych:				
	1. jeżeli są podpisane przez wystawcę i służą do użytku władz i urzędników, nie wyłączając rejentów, lub przy dokumentach podlegających ostemplowaniu . .		3	–	
	2. we wszystkich innych wypadkach bez względu na wartość przedmiotu .			20	jak poprzednio
4	Uwierzytelnienia ze strony władz i urzędników, nie wyłączając rejentów,				
	a) podpisów, (patrz świadectwa poz. tar. 33)				
	b) odpisów dokumentów		3	—	
	c) tłomaczeń z obcych języków . . .		3	–	za każdy arkusz.
	Przepis pod c) stosuje się również do uwierzytelnień przysięgłych rzeczoznawców sądowych.				
5	Poręczenia (patrz zabezpieczenia praw poz. tar. 20).				
6	1. Kwity depozytowe (depozytalne) na otrzymanie do przechowania papierów wartościowych i innych przedmiotów majątkowych, jeżeli wartość ich wynosi:				
	więcej niż 5— 300 mk. . .			20	
	„ „ 300—1000 „ . .		1	—	
	„ „ 1000—3000 „ . .		1	50	
	„ „ 3000 „ . .		3		
	2. Przepis ustępu 1 stosuje się również w tym razie, jeżeli przedmioty służą równocześnie jako zastaw.				
7	Duplikaty dokumentów podlegających opodatkowaniu . . . . jednakowoż nie więcej od należności stemplowej wymaganej od samych dokumentów.		3	—	

Lfd. Nr.	Gegenstand der Besteuerung	Steuersatz v. H.	M.	Pf	Berechnung der Abgabe
8	Eheverträge (siehe Verträge Tarifstelle 27).				
9	Genehmigungen zur Anlage von Fabriken und sonstigen gewerblichen Anlagen, wenn die Kosten der Anlagen betragen:				
	mehr als 100— 1000 M.		5	—	
	„ „ 1000— 2000 „		10	—	
	„ „ 2000 - 3000 „		15	—	
	„ „ 3000— 4000 „		20	—	
	„ „ 4000 - 5000 „		25	—	
	„ „ 5000— 10000 „		40	—	
	„ „ 10000— 20000 „		60	—	
	„ „ 20000— 50000 „		100	—	
	„ „ 50000 - 100000 „		200	—	
	bei einem höheren Kostenaufwande für je 50000 M. mehr 100 M.				
10	Gesellschaftsverträge.				
	a. (1) Verträge über die Errichtung inländischer Aktiengesellschaften oder Kommanditgesellschaften auf Aktien sowie die Erhöhung des Grundkapitals dieser Gesellschaften in Form von Verträgen und Beschlüssen.	2			des Grundkapitals oder des Betrages der Erhöhung dieses Kapitals zuzüglich des Betrages, der von dem ersten Erwerber über den Nennwert hinaus bezahlt wird. Erfolgt die Uebernahme der Aktien nicht gegen Barzahlung, so tritt an Stelle des bezeichneten Wertes der Gesamtwert der Gegenleistung (Sacheinlage).
	(2) Für die ausgegebenen Aktien, Aktienanteil- und Interimsscheine ist eine weitere Abgabe nicht zu entrichten.				
	b. Einzahlungen auf das Kapital vor dem 1. September 1916 errichteter Aktiengesellschaften und Kommanditgesellschaften auf Aktien sowie auf die vor diesem Zeitpunkt beschlossene Kapitalserhöhungen	2			der geleisteten Einzahlungen.
	c. Das Einbringen von nicht in Geld bestehenden Vermögen in eine der unter a bezeichneten Gesellschaften, soweit zu dem eingebrachten Vermögen gehören:				
	1. Jm Inlande gelegene Grundstücke und ihnen gleichgeachtete Berechtigungen	5			des Entgelts einschliesslich des Wertes der ausbedungenen Leistungen oder, wenn das Entgelt aus dem Vertrage nicht hervorgeht, des Wertes des eingebrachten Vermögens.
	Anmerkung: Neben diesem Stempel werden weitere staatliche und kommunale Abgaben nicht erhoben.				
	2. Patente und sonstige gewerbliche Schutzrechte, Arbeitsleistungen sowie bewegliche Gegenstände aller Art	$\frac{1}{2}$			wie vor.
	3. Forderungen	$\frac{1}{2}$			des Wertes der Forderungen.

№ bieżący	Przedmiot opodatkowania	Stawka podatkowa od stu	mk.	f.	Obliczenie podatku
8	Intercyzy (kontrakty przedślubne), patrz poz. tar. 27 (umowy)				
9	Pozwolenia (koncesje) na założenie fabryk i innych zakładów przemysłowych, jeżeli koszty zakładu wynoszą:				
	więcej niż 100— 1000 marek		5	—	
	„ „ 1000— 2000 „		10	—	
	„ „ 2000— 3000 „		15	—	
	„ „ 3000— 4000 „		20	—	
	„ „ 4000— 5000 „		25	—	
	„ „ 5000— 10000 „		40	—	
	„ „ 10000— 20000 „		60	—	
	„ „ 20000 50000 „		100	—	
	„ „ 50000—100000 „		200	—	
	przy wyższych kosztach za każde 50 000 marek więcej, po 100 marek.				
10	Umowy towarzystw:				
	a. (1) Umowy dotyczące założenia krajowych towarzystw akcyjnych lub towarzystw komandytowych opartych na akcjach jakoteż powiększenia kapitału zakładowego tych towarzystw w formie umów i postanowień	2			od kapitału zakładowego lub sumy, o jaką ten kapitał został powiększony, łącznie z sumą zapłaconą przez pierwszego nabywcę ponad nominalną wartość. Jeżeli akcji nie przyjmuje się za gotówkę, to w miejsce oznaczonej wartości wstępuje ogólna wartość świadczenia wzajemnego. (Wkład rzeczowy.)
	(2) Wydane akcje, świadectwa na udział w akcjach i świadectwa tymczasowe, nie podlegają dalszemu opodatkowaniu.				
	b. Wpłaty na kapitał towarzystw akcyjnych i komandytowych opartych na akcjach, założonych przed 1 września 1916 roku jakoteż na postanowione przed tym terminem podwyższenia kapitału	2			od dokonanych wpłat.
	c Wniesienie do jednego z wymienionych pod a) towarzystw, majątku nie składającego się z pieniędzy, o ile do wniesionego majątku należą:				
	1. Posiadłości ziemskie położone w kraju i z niemi równoznaczne prawa	5			od ekwiwalentu łącznie z wartością wymówionych świadczeń, o ile ekwiwalent nie da się oznaczyć z umowy, od wartości wniesionego majątku.
	Uwaga: prócz tego stempla nie będą pobierane inne państwowe i komunalne podatki.				
	2. Patenty i inne przemysłowe prawa ochronne, świadczenia w pracy, jakoteż wszelkiego rodzaju ruchomości	½			jak poprzednio.
	3. Należności	½			od wartości należności.

Lfd. Nr.	Gegenstand der Besteuerung	Steuersatz v. H.	Steuersatz M.	Steuersatz Pf.	Berechnung der Abgabe
	d. (1) Verträge über die Errichtung anderer als der unter a bezeichneten Gesellschaften, sofern diese Erwerbszwecke verfolgen . . .	1/2			des Gesellschafts- oder des zusammengeschlossenen Kapitals der Gesellschaft in barem Gelde oder anderen Vermögensgegenständen, sofern diese in die Gesellschaft eingebracht werden.
	(2) Für Gesellschaftsverträge in denen das Gesellschaftskapital nicht bestimmt ist, wird die Stempelsteuer zunächst von einem Betrage von 10 000 Mark, bei Gesellschaften des kleinen Kredits von 5000 M. berechnet. Die ergänzende Steuerzahlung findet nach Massgabe der einlaufenden Beträge statt.				
	e. Verträge über die Errichtung von Gesellschaften, sofern sie andere als Erwerbszwecke vervolgen		10	—	
11	Kaufverträge und gerichtliche Zwangsversteigerungen:				
	a. 1. über im Inlande gelegene Grundstücke und ihnen gleichgeachtete Berechtigungen . .	5			des Kaufpreises unter Hinszurechnung des Wertes der ausbedungenen Leistungen
	Erfolgt der Verkauf an Abkömmlinge . .	1½			
	Neben dem Stempel sind weitere staatliche und kommunale Abgaben nicht zu entrichten.				
	2. über bewegliche Gegenstände aller Art	1/2			wie vor.
	3. Kaufverträge über Waren die zum Wiederverkauf oder zur Verarbeitung oder zum unmittelbaren Verbrauch in einem Gewerbe bestimmt sind	1/10			des Kaufpreises.
	b. Beurkundungen von Veräusserungen beweglicher Gegenstände und Waren der unter a 3. bezeichneten Art unterliegen dem Stempel unter a) 2 und 3 auch dann, wenn sie nur von einem der Vertragsschliessenden unterschrieben und dem andern ausgehändingt sind. Desgleichen Bestätigungsschreiben mündlich oder schriftlich erteilter Aufträge und Bestellungen oder Auftragsschreiben auf Grund von Angeboten und Vorverhandlungen.				
	c. Beurkundungen von Uebertragungen der Rechte der Erwerber aus Veräusserungsgeschäften sowie Beurkundungen nachträglicher Erklärungen der aus einem Veräusserungsgeschäft berechtigten Erwerber, die Rechte für einen Dritten erworben oder die Pflichten für einen Dritten übernommen zu haben, werden in betreff der Stempelpflichtigkeit wie Beurkundungen der Veräusserung behandelt.				
12	Lieferungsverträge, wie Kaufverträge über bewegliche Sachen.				
13	Miet- und Pachtverträge.				
	a. (1.) Miet- und Pachtverträge, sowie deren Verlängerungen, über im Inlande gelegene Grundstücke und ihnen gleichgeachtete Berechtigungen, wenn der für die Dauer eines Jahres zu berechnende Miet- oder Pachtzins beträgt: .				

№ bieżący	Przedmiot opodatkowania	Stawka podatkowa od stu	mk.	f.	Obliczenie podatku
	d. 1. Umowy dotyczące założenia innych poza wymienionemi pod a) towarzystwami, o ile celem ich jest zarobkowanie . . .	½			od kapitału towarzystwa lub od zebranego kapitału towarzystwa w gotowiźnie lub innych przedmiotach majątkowych, o ile te do towarzystwa wniesione zostały.
	2. Od umów co do towarzystw z nieustalonym kapitałem, oblicza się stemplowe zrazu od sumy 10 000 m., przy towarzystwach drobnego kredytu, od 5 000 m. Uzupełniająca opłata podatkowa odbywa się w miarę dalszych dopłat na kapitał.				
	e. Umowy dotyczące założenia towarzystw mających inne oprócz zarobkowych cele . .		10	—	
11	Umowy kupna i sądowe licytacje przymusowe:				
	a. 1. Dotyczące posiadłości ziemskich, położonych w kraju i równoznacznych im praw .	5			od ceny kupna z doliczeniem wartości umówionych świadczeń.
	Przy sprzedaży potomkom . . .	1½			
	Prócz stempla, innych podatków państwowych i komunalnych nie będzie się opłacać.				
	2. Dotyczące ruchomości wszelkiego rodzaju	½			jak poprzednio.
	3. Umowy kupna towarów przeznaczonych na odprzedaż lub do przerobienia albo do bezpośredniego użytku w przemyśle	1/10			od ceny kupna.
	b. Stwierdzenia dokumentem sprzedaży ruchomości i towarów, oznaczonego pod a) 3 rodzaju, podlegają również i wtedy ostemplowaniu pod a) 2 i 3, jeżeli są podpisane tylko przez jednego z zawierających umowę a doręczone drugiemu. Również potwierdzenia piśmienne, zleceń i zamówień udzielonych ustnie lub piśmiennie, lub piśmiennie, lub piśmiennych zleceń na mocy ofert i przedwstępnych układów.				
	c. Obowiązkowi opłaty stemplowego podlegają na równi ze stwierdzoną dokumentami sprzedażą przekazania praw nabywców, wynikłych z interesów sprzedażnych, jak również stwierdzone dokumentem oświadczenie dodatkowe nabywców uprawnionych z mocy interesu sprzedażnego, że nabyli prawa dla osoby trzeciej, lub przejęli obowiązki za osobę trzecią.				
12	Umowy dostawy i kupna ruchomości.				
13	Umowy najmu i dzierżawy.				
	a. (1) Umowy najmu i dzierżawy, jako też ich przedłużenia, dotyczące posiadłości ziemskich położonych w kraju i równoznaczne im prawa, jeżeli roczny czynsz najmu lub dzierżawy wynosi:				

Lfd. Nr.	Gegenstand der Besteuerung	Steuersatz v. H.	Steuersatz M.	Steuersatz Pf.	Berechnung der Abgabe
	mehr als 100— 500 M. . . .	2/10			des Miet- oder Pachtzinses einschliesslich der Nebenleistungen für die Dauer der bedungenen Vertragszeit. Bei Verträgen auf unbestimmte Zeit ist der Versteuerung zunächst eine einjährige Dauer zugrunde zu legen.
	„ „ 500— 1000 „ . . .	3/10			
	„ „ 1000— 2000 „ . . .	4/10			
	„ „ 2000— 4000 „ . . .	6/10			
	„ „ 4000— 6000 „ . . .	8/10			
	„ „ 6000— 8000 „ . . .	1			
	„ „ 8000— 10000 „ . . .	1 2/10			
	„ „ 10000— 12000 „ . . .	1 4/10			
	„ „ 12000— 14000 „ . . .	1 6/10			
	„ „ 14000— 16000 „ . . .	1 7/10			
	„ „ 16000— 18000 „ . . .	1 8/10			
	„ „ 18000— 20000 „ . . .	1 9/10			
	„ „ 20000 M.	2			
	(2) Die Vorschriften des Abs. 1 finden auch dann Anwendung, wenn 1. die Beurkundungen nur von einem der Vertragschliessenden unterschrieben und dem anderen ausgehändigt sind oder wenn die Beurkundungen in der Form von Bestätigungsschreiben erfolgen, 2 bei schriftlichen, auch vor dem 1. September 1916 abgeschlossenen Miet-und Pachtverträgen die Verlängerungen infolge unterbliebener Kündigung stillschweigend eintreten, 3. die Rechte aus Verträgen dieser Tarifstelle abgetreten werden. Im letzteren Falle wird neben dem Stempel dieser Tarifstelle der Abtretungsstempel nicht erhoben.				
	b. Miet- und Pachtwerträge über andere Gegenstände aller Art, wenn der Miet oder Pachtzins für die gesamte Vertragsdauer mehr als 100 bis 2000 M. beträgt	2/10			
	bei höheren Beträgen	1/2			wie vor; bei Verträgen auf unbestimmte Zeit ist der Versteuerung eine einjährige Dauer zu Grunde zu legen.
14	Personenstandsurkunden (Geburts-, Tauf-, Heirats-, Sterbeurkunden usw.)		1	50	
	Befreit sind diese Urkunden, wenn sie zu Schul , Kirchen- oder Militärzwecken gebraucht oder zur Einbürgerung deutscher Rückwanderer erteilt werden				
15	Pfandscheine der staatlichen und privaten Leihkassen, der Lombards und Gesellschaften zur Verpfändung von Mobilien über den Empfang von Pfändern als Sicherheit für ein gewährtes Darlehen von mehr als 5—100 M.			10	
	von jedem weiteren 100 mehr 0,10 M.				
16	Quittungen. a. (1.) Quittungen im Geschäfts- und Handelsverkehr über Geldzahlungen, Tilgung einer Schuld oder Erfüllung einer sonstigen Verbindlichkeit, sowie Quittungen über den Empfang von Wertpapieren und sonstigen Vermögensgegenständen, sofern sie nicht unter Tarifstelle 6 und 15 (Depot- und Pfandscheine) fallen, bei einem Betrage von mehr als 5—100 M. . . .			10	von jedem Schriftstück.
	„ „ „ 100 M.			20	

№ bieżący	Przedmiot opodatkowania	Stawka podatkowa od stu	mk.	f.	Obliczenie podatku
	więcej niż 100— 500 m. . . .	2/10			od czynszu najmu lub dzierżawy łącznie ze świadczeniami dodatkowemi na przeciąg czasu trwania umowy. Przy umowach na czas nieoznaczony, należy przyjąć za podstawę do opodatkowania jeden rok.
	„ „ 500— 1000 „ . . .	3/10			
	„ „ 1000— 2000 „ . . .	4/10			
	„ „ 2000— 4000 „ . . .	6/10			
	„ „ 4000— 6000 „ . . .	8/10			
	„ „ 6000— 8000 „ . . .	1			
	„ „ 8000—10000 „ . . .	1 2/10			
	„ „ 10000—12000 „ . . .	1 4/10			
	„ „ 12000—14000 „ . . .	1 6/10			
	„ „ 14000—16000 „ . . .	1 7/10			
	„ „ 16000—18000 „ . . .	1 8/10			
	„ „ 18000—20000 „ . . .	1 9/10			
	„ „ 20000	2			
	2. Przepisy ust. 1 stosują się również, gdy: 1. dokumenty podpisane są tylko przez jedną stronę, a doręczone drugiej z zawierających umowę, lub gdy dokumenty wystawione są w formie piśmiennego potwierdzenia, 2. gdy przy piśmiennych, także przed 1 września 1916 roku zawartych umowach najmu i dzierżawy, nastąpiło ciche przedłużenie umowy, skutkiem zaniechania wymówienia. 3. gdy prawa z umów, podpadających pod tę pozycję taryfową zostaną odstąpione. W ostatnim wypadku, poza stemplem tej pozycji taryfowej, nie potrzeba opłacać stempla od ustąpienia.				
	b) Umowy najmu i dzierżawy dotyczące wszelkiego rodzaju innych przedmiotów, o ile czynsz najmu lub dzierżawy wynosi za cały czas trwania umowy więcej niż 100 do 2000 marek	2/10			
	przy większych kwotach	1/2			jak poprzednio; przy umowach na czas nieoznaczony należy przyjąć za podstawę do obliczenia jeden rok.
14	Dokumenty dotyczące stanu osobistego (świadectwa urodzenia, akty chrztu, akty ślubne, akty zejścia i t. d)		1	50	
	Dokumenty te są wolne od stemplowego, jeżeli mają służyć do celów szkolnych, kościelnych lub wojskowych, albo też są wydane w celu otrzymania praw obywatelstwa przez Niemców wracających do kraju				
15	Kwity zastawne rządowych i prywatnych kas pożyczkowych, lombardów i towarzystw biorących w zastaw ruchomości, z otrzymania zastawów na zabezpieczenie udzielonej pożyczki, wyżej 5—100 m.			10	
	za każde następne 100 m. po 0,10 m. więcej.				
16	Pokwitowania.				
	a. (1) Pokwitowania w stosunkach kupieckich i handlowych dotyczące wypłat pieniężnych, umarzania długu lub wypełnienia innego zobowiązania, jakoteż pokwitowania z odbioru papierów wartościowych i innych przedmiotów majątkowych, o ile nie podpadają pod pozycje taryfy 6 i 15 (kwity depozytowe i zastawne); przy sumie wyższej niż 5 — 100 marek			10	od każdego kwitu.
	przy sumie wyższej niż 100 mk. . .			20	

Lfd. Nr.	Gegenstand der Besteuerung	Steuersatz v. H.	M.	Pf.	Berechnung der Abgabe
	(2.) Die Vorschriften des Abs. 1 finden auch Anwendung auf Quittungen in Guthabenbücher und über Geldeinzahlungen . .				
	b. Quittungen über Rückzahlung von Forderungen, die durch Verpfändung von Grundstücken sichergestellt sind . . .	1/10			des Vertrages der Forderung über dessen Empfang quittiert wird.
	Befreit sind: 1. Quittuugen über Zahlungen im innern Verkehr eines und desselben Geschäftsbetriebes. 2. Quittungen, sofern sie auf die Schuldscheine, Rechnungen usw. selbst gesetzt werden.				
17	Rechnungen:				
	a jeglicher Art im Geschäfts und Handelsverkehr über gelieferte Waren, sowie geleistete Dienste nnd Arbeiten,				
	1. wenn die Rechnung lautet über einen Betrag von				
	mehr als 5—100 M.			10	
	„ „ 100—200 „			20	
	bei höheren Beträgen von jedem weiteren 100 M. je 0,10 M. mehr				
	2. falls die der Rechnung zugrunde liegende Abmachung nach diesem Tarif versteuert ist .			10	für jede Rechnung.
	b. der Bankgeschäfte und Kreditinstitute aller Art über einen Betrag von mehr als 5 M. .			10	für jede Rechnung.
18	Scheks			10	für jeden Scheck.
19	Schuldverschreibungen:				
	a. 1. durch Verpfändung von Grundstücken sichergestellte	1/2			des Betrages der Schuld.
	2. sonstige aller Art	1/10			wie vor
	b. Beurkundungen über Verlängerungen der Rückzahlungsfrist	1/20			wie vor.
	Diese Vorschrift findet auch dann Anwendung, wenn die Verlängerung nur vom Gläubiger unterschri ben ist und dem Schuldner nicht ausgehändigt wird.				
	c. Befreit sind für Kommunen, Korporationen von Grundbesitzer oder Grundkredit- und Hypothekenbanken ausgestellte Schuldverschreibungen, auf Grund deren nach diesem Tarif stempelpflichtige Schuldverschreibungen neu ausgegeben werden.				
20	Sicherstellung von Rechten (Bürgschaften, Verpfändungen), wenn der Wert der sichergestellten Rechte beträgt:				
	mehr als 100— 500 M. . . .		1	50	
	„ „ 500—1000 „ . . .		3	—	
	„ „ 1000—3000 „ . . .		4	—	
	„ „ 3000—5000 „ . . .		6	—	
	„ „ 5000 M.		10	—	
	Der Stempel beträgt jedoch nicht mehr, als die Beurkundung der sicherzustellenden Rechtes selbst an Stempel erfordert.				
	Ist der Wert des sichergestellten Rechts nicht schätzbar		3	—	
21	Tauschverträge wie Kaufverträge . . .				der Stempel wird nur von dem Werte derjenigen in Tausch gegebenen Gegenstände berechnet, die den höheren Wert haben.

Lfd Nr.	Gegenstand der Besteuerung	Steuersatz v. H.	M.	Pf	Berechnung der Abgabe
	2 Przepisy ust. 1 stosują się również do pokwitowań wpłat w książeczkach wkładowych.				
	b. Pokwitowania ze zwrotu należności zabezpieczonych zastawem posiadłości ziemskich.	1/10			od kwoty należności kwitowanej.
	Wolne są:				
	1. Pokwitowania dotyczące wypłat w stosunkach wewnętrznych jednego i tego samego zakładu handlowego.				
	2. Pokwitowania wydawane na odnośnych rewersach, rachunkach i t. d.				
17	Rachunki:				
	a. Wszelkiego rodzaju w interesach kupieckich i handlowych za dostarczone towary, jakoteż za wykonane usługi i prace.				
	1. Jeżeli rachunek opiewa na				
	więcej niż 5—100 mk. . . .			10	
	„ „ 100—200 mk. . . .			20	
	przy wyższych kwotach za każde dalsze 100 mk. po 0,10 mk. więcej.				
	2 Jeżeli umowa, służąca za podstawę rachunku jest opodatkowana podług niniejszej taryfy			10	od każdego rachunku.
	b. Zakładów bankowych i kredytowych wszelkiego rodzaju na sumę wyższą niż 5 mk. .			10	od każdego rachunku.
18	Czeki			10	od każdego czeku.
19	Obligi.				
	a. 1. Zabezpieczone zastawem posiadłości ziemskich , ...	1/2			od kwoty dłużnej.
	2. inne wszelkiego rodzaju	1/10			jak poprzednio.
	b. Poświadczenia odroczenia terminu spłaty .	1/20			jak poprzednio.
	Przepis niniejszy stosuje się również wtedy. gdy odroczenie podpisane jest tylko przez wierzyciela, a nie zostało doręczone dłużnikowi.				
	c. Wolne są obligi wystawione dla komun, zrzeszeń właścicieli nieruchomości lub banków kredytu ziemskiego i hipotecznych, służące za podstawę do wydania nowych obligów, podlegających opłacie stemplowej podług niniejszej taryfy.				
20	Zabezpieczenia praw (poręczenia zastawy) jeżeli wartość zabezpieczonych praw wynosi:				
	więcej niż 100— 500 mk. . . .		1	50	
	„ „ 500—1000 „ . . .		3	—	
	„ „ 1000—3000 „ . . .		4	—	
	„ „ 3000—5000 „ . . .		6	—	
	„ „ 5000 „ . . .		10	—	
	Stempel jednak nie ma wynosić więcej niż tego wymaga taryfa dla dokumentu stwierdzającego prawo mające być zabezpieczone. O ile wartość zabezpieczonego prawa nie da się ocenić. .		3	—	
21	Umowy dotyczące zamiany taksamo jak umowy dotyczące kupna.				stempel oblicza się tylko od wartości tych przedmiotów danych do zamiany, których wartość jest większa.

№ bieżący	Przedmiot opodatkowania	Stawka podatkowa od stu	mk.	f.	Obliczenie podatku
22	Testamente (letzwillige Verfügungen) und Erbverträge				
	a. bei einem Werte				
	von mehr als 100— 1000 M. . .		3	—	
	„ „ „ 1000— 5000 „ . .		5	—	
	„ „ „ 5000— 10000 „ . .		10	—	
	„ „ „ 10000— 20000 „ . .		20	—	
	„ „ „ 20000— 50000 „ . .		40	—	
	„ „ „ 50000—100000 „ . .		60	—	
	„ „ „ 100000 - 300000 „ . .		80	—	
	über 300000 M. . . .		100	—	
	Für die Wertberechnung ist der Zeitpunkt der Errichtung massgebend. (Vgl. § 5 Abs. 1 der Verordnung.)				
	b. über Anordnungen nicht vermögensrechtlicher Art		3	—	
23	Vergleiche	1/2			des Wertes des Streitgegenstandes.
	mindestens jedoch		3	—	
	Ist der Wert des Gegenstandes nicht schätzbar .		3	—	
	Stempelfrei sind Vergleiche in Prozesssachen, die zu gerichtlichem Protokoll erklärt sind.				
24	Verhandlungen gerichtliche und notarielle, welche die Stelle einer nach diesem Tarif steuerpflichtigen Urkunde vertreten, wie diese, sonst und in allen Fällen mindestens		3	—	
25	Versicherungsverträge aller Art, auch in der Form von Policen und Quittungen, sowie Verlängerungen bestehender Versicherungen . .	1/2			der für die Dauer der Versichernng zu zahlenden Prämie. Bei Versicherungen mit unbestimmter Dauer ist der $12\frac{1}{2}$-fache Betrag der Jahresprämie der Berechnung des Stempels zugrunde zu legen.
26	Versteigerungsprotokolle öffentlicher Beamter und gewerbsmässiger Auktionatoren über bewegliche Gegenstände	1/2			des Gesamterlöses nach Abzug der Kosten.
	mindestens jedoch		3	—	
27	(1.) Verträge über vermögensrechtliche Gegenstände aller Art (Anstellungs , Arbeits-, Auseinandersetzungs-, Dienst , Ehe-, Erbteilungs-, Werkverdingungsverträge usw.), soweit nicht eine andere Tarifstelle zur Anwendung kommt .	1/2			des Gegenstandswertes.
	jedoch mindestens		3	—	
	(2.) Bei Verträgen, in welchen Arbeits- oder Dienstleistungen auf bestimmte Zeit gegen zu gewissen Zeiten wiederkehrendes Entgelt (Gehalt, Lohn usw.) versprochen werden, ist das Entgelt für die gesamte Vertragsdauer, bei Verträgen auf unbestimmte Zeit für 1 Jahr der Stempelberechnung zugrunde zu legen.				

№ bieżący	Przedmiot opodatkowania	Stawka podatkowa od stu	mk.	f.	Obliczenie podatku
22	Testamenty (ostatnia wola) i umowy spadkowe				
	a) przy wartości				
	większej niż 100— 1000 mk. . .		3	—	
	„ „ 1000— 5000 „ . .		5	—	
	„ „ 5000— 10000 „ . .		10	—	
	„ „ 10000— 20000 „ . .		20	—	
	„ „ 20000— 50000 „ . .		40	—	
	„ „ 50000—100000 „ . .		60	—	
	„ „ 100000—300000 „ . .		80	—	
	ponad 300000 mk. . . .		100	—	
	Dla obliczenia wartości miarodajny jest czas sporządzenia aktu. (porównaj § 5 ust. 1 rozporządzenia)				
	b) dotyczące zarządzeń nieprawnomajątkowego charakteru		3	—	
23	Ugody	1/2			wartości przedmiotu spornego.
	przynajmniej jednak		3	—	
	jeżeli wartość przedmiotu nie da się ocenić .		3	—	
	Wolne od stempla są ugody w sprawach procesowych, zeznane do protokułu sądowego.				
24	Czynności sądowe i rejentalne, które zastępują dokument podlegający opodatkowaniu podług niniejszej taryfy, jak sam dokument, pozatem jak i we wszystkich innych wypadkach, przynajmniej .		3	—	
25	Umowy ubezpieczeniowe wszelkiego rodzaju, także w formie polis lub pokwitowań, jakoteż przedłużenia istniejących ubezpieczeń . . .	1/2			od premii podlegającej opłacie za czas trwania ubezpieczenia. Przy ubezpieczeniach na czas nieoznaczony, należy przyjąć za podstawę do obliczenia stempla $12^1/_2$-krotną sumę rocznej premii.
26	Protokóły licytacyi ruchomości dokonanej przez urzędników publicznych lub zawodowych licytatorów	1/2			od ogólnego wpływu po potrąceniu kosztów.
	jednakowoż przynajmniej		3	—	
27	(1) Umowy dotyczące wszelkiego rodzaju przedmiotów majątkowo prawnych (posad, pracy, wyjaśnień, służby, małżeństwa, podziału spadku, wynajęcia zakładów i t. d.) o ile nie znajdzie zastosowania inna pozycya taryfy . . .	1/2			od wartości przedmiotu.
	jednakowoż przynajmniej		3	—	
	(2) Przy umowach, w których przyrzeczone są świadczenia w pracy lub usługach na pewien oznaczony czas wzamian za wynagrodzenie, powtarzające się co pewien czas (pensya, płaca i t d), należy przyjąć za podstawę do obliczenia stempla wynagrodzenie za cały czas trwania umowy, przy umowach na czas nieoznaczony — za rok.				

Lfd. №	Gegenstand der Besteuerung	Steuersatz v. H.	M.	Pf.	Berechnung der Abgabe
	(3.) Sind die Verträge nur Nebenverträge eines Hauptvertrages. und werden sie mit diesem zu sammen in einer Urkunde beurkundet, so beträgt der Stempel nicht mehr, als der Hauptvertrag an Stempel erfordert.				
	(4.) Ist der Wert des Gegenstandes nicht schätzbar .		3	—	
	(5.) Befreit sind:				
	a. Lehrverträge,				
	b. Verträge über Arbeits- und Dienstleistungen, wenn das Entgelt (Lohn, Gehalt usw.) für ein Jahr 2000 M. nicht übersteigt.				
28	Vollmachten, Ermächtigungen und Aufträge zur Vornahme von Geschäften für den Vollmachtgeber, wenn der Wert des Gegenstandes beträgt:				
	mehr als 100— 1000 M. . . .		1	50	
	„ „ 1000— 3000 „ . . .		3	—	
	„ „ 3000— 6000 „ . . .		6	—	
	„ „ 6000—10000 „ . . .		10	—	
	„ „ 10000 M.		20	—	
	Ist der Wert nicht schätzbar		3	—	
29	Wechsel				
	(1.) Inländische, ausländische, eigene gezogene sowie Messwechsel über einen Betrag (ohne Mindestgrenze)				
	bis 200 M. . . .			20	
	mehr als 200 „ 400 „ . . .			40	
	„ „ 400 „ 600 „ . . .			60	
	„ „ 600 „ 800 „ . . .			80	
	„ „ 800 „ 1000 „ . . .		1	—	
	und von jedem ferneren (auch nur angefangenen) Tausend mehr 1 M.				
	(2.) Tritt die Verfallzeit eines auf einen bestimmten Zahlungstag lautenden Wechsels später als 3 Monate nach dem Ausstellungstage ein, so sind die doppelten Sätze zu entrichten.				
30	Wechselproteste, wenn der Wert des Gegenstandes beträgt				
	mehr als 100—1000 M. . . .		1	50	
	„ „ 1000 M.		3	—	
31	Werkverdingungsverträge über Herstellung nicht beweglicher Sachen (siehe Tarifstelle 27, Verträge).				
32	Wertpapiere:				
	a. Obligationen und Pflandbriefe, welche von Kommunen, Korporationen von Grundbesitzern oder Grundkredit- und Hypothekenbanken sowie von Handels-, Industrie-, Kredit-Gesellschaften und Genossenschaften jeder Art ausgegeben werden, sowie Interimsscheine über Einzahlungen auf diese Papiere	1/2			des Nennwerts oder des Ausgabepreises, wenn dieser höher ist, in Abstufungen von je 0,10 M für je 20 M. Ueberschiessende Beträge werden, soweit sie mehr als 1 M. betragen, für volle 20 M. gerechnet.

№ bieżący	Przedmiot opodatkowania	Stawka podatkowa od stu	mk.	f.	Obliczenie podatku
	(3) Jeżeli umowy są tylko umowami dodatkowemi do głównej umowy i w jednym z nią dokumencie stwierdzone, stempel nie wynosi więcej, jak tego główna umowa wymaga.				
	(4) Jeżeli wartość przedmiotu nie da się ocenić		3		
	(5) Wolne są:				
	a) umowy o naukę,				
	b) umowy dotyczące świadczeń w pracy i usługach, o ile wynagrodzenie (płaca, pensya i t. d.) nie przewyższa 2000 m. rocznie.				
28	Pełnomocnictwa, upoważnienia i polecenia załatwienia spraw w interesie mocodawcy, jeżeli wartość przedmiotu wynosi:				
	więcej niż 100— 1000 marek . .		1	50	
	„ „ 1000— 3000 „ . . .		3	—	
	„ „ 3000 – 6000 „ . . .		6	—	
	„ „ 6000 – 10000 „ . . .		10	—	
	„ „ 10000 „ . . .		20	—	
	Jeżeli wartość nie da się ocenić . .		3	—	
29	Weksle:				
	(1) krajowe, zagraniczne, własne ciągnione, jakoteż trasowane na pewną sumę				
	(bez ograniczenia minimum)				
	do 200 marek . . .			20	
	wyżej 200 „ 400 „ . . .			40	
	„ 400 „ 600 „ . . .			60	
	„ 600 „ 800 „ . . .			80	
	„ 800 „ 1000 „ . . .		1	—	
	i od każdego dalszego choćby rozpoczętego 1000 marek po 1 marce więcej.				
	(2) Jeżeli czas płatności terminowego weksla przypada później, niż w 3 miesiące od daty wystawienia, należy opłacać podwójne stawki.				
30	Protesty weksli, jeżeli wartość przedmiotu wynosi				
	więcej niż 100—1000 marek . . .				
	„ „ 1000 „ . . .		1	50	
31	Umowy dotyczące wynajęcia zakładów na wyrób przedmiotów nieruchomych patrz poz. tar. 27 (umowy)		3	—	
32	*Papiery wartościowe:*				
	a. obligacje i listy zastawne wypuszczone przez komuny, zrzeszenia właścicieli ziemi lub banki ziemskiego kredytu i hipoteczne, jako też towarzystwa handlowe, przemysłowe, kredytowe i stowarzyszenia wszelkiego rodzaju, jakoteż świadectwa tymczasowe na wpłaty na te papiery	$^{1}/_{2}$			od wartości nominalnej lub kursu wypuszczenia, o ile jest wyższy, stopniowo po 0,10 m za każde 20 m. Nadwyżki po nad 1 m. liczą się za pełne 20 m.

Lfd. Nr.	Gegenstand der Besteuerung	Steuersatz v. H.	M.	Pf.	Berechnung der Abgabe
	b. (1.) Obligationen und Pfandbriefe, ferner Aktien und Aktienanteilscheine, welche im Ausland ausgegeben und das Inland gesandt worden sind, sowie Interimsscheine über Einzahlungen auf diese Papiere	$^1/_2$			des Nennwertes.
	(2.) Befreit sind Renten- und Schuldverschreibungen des Deutschen Reiches, seiner Bundesstaaten und Oesterreich-Ungarns.				
33	Zeugnisse (Bescheinigungen) von Behörden und Beamten, einschliesslich der Notare, in Privatsachen ausgestellte, sowie Beglaubigungen von Unterschriften durch Behörden, Beamte und Notare, sofern nicht Tarifstelle 4 b und c oder Tarifstelle 14 Anwendung findet . . .		3	—	
	Befreit sind:				
	Führungszeugnisse.				

№ bieżący	Przedmiot opodatkowania	Stawka podatkowa od stu	mk.	f.	Obliczenie podatku
	b. (1) Obligacje i listy zastawne, dalej akcje i kwity na udziały w akcjach, wydane zagranicą i przesłane do kraju, jako też kwity tymczasowe na wpłaty na te papiery .	½			od wartości nominalnej.
	(2) Wolne są renty i obligacje Państwa Niemieckiego, państw związkowych i Austro-Węgier.				
33	Swiadectwa (poświadczenia) wystawione w sprawach prywatnych przez władze i urzędników, nie wyłączając rejentów, jako też uwierzytelnienia podpisów przez władze, urzędników i rejentów, o ile pozycja taryfy 4 b) i c), lub pozycja taryfy 14 niema zastosowania		3	—	
	Wolne są:				
	Swiadectwa prowadzenia się.				

Alfabetyczny skorowidz

do taryfy stemplowej.

3. Beschlagnahme von Kaninchen- und Wildfellen.

Es wird nochmals darauf hingewiesen, dass laut Verfügung des Herrn Generalgouverneurs vom 24. Mai 1916 sämtliche Felle von Kaninchen und Wild jeder Art beschlagnahmt sind; dieselben sind im Sammellager der Kriegsleder-Aktien-Gesellschaft, Bahnhof-Schuppen 8, abzuliefern, wo sie bezahlt werden.

Zuwiderhandlungen werden mit Gefängnis bis zu 5 Jahren oder Geldstrafe bis 10000 Mark bestraft.

(III.) **Czenstochau**, den 12 September 1916.

---

4. Polizeiverordnung

betreffend

die Duldung und den Schutz von Brandschutz-Anlagen neben den Geleisen von mit Dampf betriebenen Eisenbahnen.

Auf Grund der Verordnung vom 22. März 1915 in Verbindung mit der Verordnung vom 8. September 1915 bestimme ich im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur folgendes:

§ 1.

Die Eigentümer und Nutzungsberechtigten von Grundstücken und Waldungen, die an mit Dampf betriebene Eisenbahnlinien grenzen, haben die Anlage von Brandschutzstreifen, Brandschutzgräben und dergleichen auf ihren Grundstücken zu gestatten und in jeder Weise zu unterstützen.

§ 2.

Die Beschädigung, sowie die eigenmächtige Vornahme von Veränderungen an den Brandschutzanlagen, ferner die Lagerung von Holz und leicht feuerfangenden Gegenständen in der Nähe der Bahngleise ist verboten.

§ 3.

Zuwiderhandlungen gegen vorstehende Bestimmungen werden mit Geldstrafe bis zu 5000 Rb. oder Freiheitsentziehung (Gefängnis oder Haft) bis zu 6 Monaten geahndet.

§ 4.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.

(IX. 4033.)

Czenstochau, den 12. September 1916.

---

3. Sekwestracya skórek z królików i dziczyzny.

Wskazuje się jeszcze raz na to, że według rozporządzenia pana Generałgubernatora z dnia 24. maja 1916 r. są zasekwestrowane wszelkie skórki z królików i dziczyzny wszelkiego rodzaju; należy je odstawić do składu zbornego Towarzystwa Akcyjnego skóry wojennej, szopa kolejowa Nr. 8 przy stacyi tutejszej, gdzie też będą zapłacone.

Wykroczenia będą karane więzieniem do 5 lat albo grzywną do 10000 marek.

(III.) **Częstochowa**, dnia 12. września 1916.

---

4. Rozporządzenie policyjne

o przymusowem zezwalaniu na urządzenia pożarno-ochronne wdłuż torów kolei żelaznych opędzanych parą, i o ochronie tych urządzeń.

Na zasadzie rozporządzenia z dnia 22. marca 1915. r. w połączeniu z rozporządzeniem z dnia 8. września 1915. r. postanawiam w porozumieniu z panem Gubernatorem Wojskowym co następuje:

§ 1.

Właściciele albo prawni użytkownicy gruntów i lasów, które graniczą z liniami kolejowemi opędzanemi parą, muszą zezwolić na urządzenie na ich gruntach pasów czyli smug pożarno-ochronnych, rowów pożarno-ochronnych i tym podobnych, i mają urządzenia te popierać wszelkim sposobem.

§ 2.

Uszkodzenie, jakoteż samowolne poczynienie zmian w urządzeniach pożarno-ochronnych, dalej składanie drzewa i łatwo się zapalających przedmiotów w pobliżu torów kolejowych, są zakazane.

§ 3.

Wykroczenia przeciw powyższym postanowieniom będą karane grzywną aż do 5000 rubli albo pozbawieniem wolności (we więzieniu lub areszcie) aż do 6 miesięcy.

§ 4.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie natychmiast.

(IX. 4033.)

Częstochowa, dnia 12. września 1916.

5. Geflügelcholera.

Auf dem zu dem Staatsgute **Zagorze**, Gemeinde Kamyk, gehörigen Vorwerk **Zakrzew** ist Geflügelcholera ausgebrochen

(IX.) Czenstochau, den 14. September 1916.

6. Betrifft Meldepflicht bei Geflügelseuchen.

Nach einer Bekanntmachung des Herrn Verwaltungschefs in Warschau vom 13. August 1916 — Verordnungsblatt Nr. 42, S. 24 — unterliegt der Ausbruch von Geflügelseuchen: Geflügelcholera und Geflügelpest, der Anzeigepflicht.

Jeder Ausbruch der genannten Seuchen muss unverzüglich (spätestens innerhalb 24 Stunden) dem Vorsteher der Gemeinde (Wojt), in der sich die seuchenkranken oder seuchenverdächtigen Tiere befinden, angezeigt werden. Der Wojt (Gemeindevorsteher) ist verpflichtet, die Anzeige unverzüglich hierher weiterzumelden.

(IX.) **Czenstochau**, den 15. September 1916.

7. Beschlagnahme von Kartoffeln.

Der heutigen Nummer des Kreisblattes liegt als Beilage das **Verordnungsblatt** für das Generalgouvernement Warschau Nr. 44 mit der Verordnung des Herrn Verwaltungschefs betreffend **Beschlagnahme von Kartoffeln** und **Kartoffelfabrikaten** bei. Auf genaueste Beachtung der Bestimmungen dieser Verordnung mache ich besonders aufmerksam.

Czenstochau, den 18. September 1916.

5. Cholera drobiu.

We folwarku **Zakrzew**, należącym do dóbr państwowych **Zagórze**, w gminie Kamyk, wybuchła cholera drobiu.

(IX.) Częstochowa, dnia 14. września 1916.

6. O obowiązku meldowania zarazy drobiu.

Według obwieszczenia pana Naczelnika Administracyi z Warszawy z dnia 13. sierpnia 1916 — Dziennik Rozporządzeń Nr. 42, str. 24 — wybuch zarazy drobiu: cholery drobiu i dżumy drobiu podlega obowiązkowi zameldowania.

Każdy wybuch wymienionych zaraz musi być niezwłocznie (najpóźniej w ciągu 24 godzin) zameldowany Wójtowi tej gminy, w której się znajdują zwierzęta chore na zarazę lub podejrzane o zarazę. Wójt gminy jest obowiązany zameldowania takie tutaj niezwłocznie donieść.

(IX.) **Częstochowa**, dnia 15. września 1916.

7. Sekwestracya ziemniaków.

Do dzisiejszego numeru Gazety Powiatowej jest dołączony jako dodatek **Dziennik Rozporządzeń** dla Generałgubernatorstwa Warszawskiego Nr. 44 z rozporządzeniem p Naczelnika Administracyi dotyczącem **sekwestracyi ziemniaków i fabrykatów ziemniaczanych.** Zwracam szczególną uwagę na najdokładniejsze przestrzeganie przepisów tegoż rozporządzenia.

Częstochowa, dnia 18. Września 1916.

Czenstochau, den 19. September 1916.

Deutsche Zivilverwaltung.
Der Kreischef.
Bredt.

Ueber tausend Mark Belohnung für Ergreifung von folgenden 6 Banditen.



Tagearbeiter und Pferdeschlächter
Stefan Lorenz
aus Zombkowice, Kr. Dąbrowa, geboren 20. Okt. 1888, gegen 1,75 m gross, stark gebaut, schwarzes Haar und kleiner schwarzer Schnurrbart, graue Augen. Er ist, seitdem er am 23. Mai 1916 einen österr. Wachtmeister mit einem Browning erschossen hat, flüchtig u. war mit einem dunkelblauen Anzug, weissem Strohhut und Schnürschuhen bekleidet.

Wyrobnik i rzeźnik koni
Stefan Lorenz
ze Ząbkowic, pow. Dąbrowa, urodz. 20. paźdz. 1888, około 1,75 m. wysoki, silnie zbudowany, ma czarne włosy i mały czarny wąs, oczy szare. Zbiegł od czasu gdy z brauninga d. 23. maja 1916 zastrzelił wachmistrza austryackiego; był ubrany w ciemnoniebieski ubiór, biały kapelusz słomkowy i trzewiki sznurowane.



Pferdedieb und Schlosser
Anton Zwaka
aus Staro-Krzepice, sich auch Wischniewski nennend, 29 Jahre alt, 1,66 m gross, mittelstark, schwarzes Haar u. kleiner schwarzer Schnurrbart, blasse Gesichtsfarbe und blaue Augen, spitze Nase. Er spricht polnisch u. russisch, u. war mit schwarzem Jacket, dunklen Hosen, langen Stiefeln u. dunkelgrauer Sportmütze bekleidet.

Koniokradca i ślusarz
Antoni Zwaka
ze Starokrzepic, zowiący się także Wiśniewskim, lat 29, wysoki 1,66 m, średnio silny, ma czarne włosy i mały czarny wąs, bladą cerę twarzy i oczy niebieskie, nos ostro zakończony. Mówi po polsku i rosyjsku, był ubrany w czarny żakiet, ciemne spodnie, długie buty i ciemno-szarą czapkę sportową.



Maler
Stanislaus Nowicki
aus Czenstochau, 29 Jahr, gross und stark, dunkles Haar mit rotem Schnurrbart, kurze und dicke Nase, pockennarbiges Gesicht, mit grauen Augen. Zähne lükkenhaft.

Malarz
Stanisław Nowicki
z Częstochowy, lat 29, wysoki i silny, ma ciemne włosy i rudy wąs, nos krótki i gruby, twarz dziobatą po ospie, oczy szare, uzębienie ze szczerbami.

Für die Ergreifung des Lorenz und Mitwirkung hierzu wird eine Belohnung von 100 Mark bestimmt. Weitere Belohnungen von je 100 bis 300 Mark sind für Ergreifung oder Angaben, die zur Ergreifung der übrigen Banditen dienen, in den in den Kreisblättern veröffentlichten Steckbiefen ausgesetzt. Angaben an die nächsten Truppen oder Zivilbehörden. Einlieferung in die nächsten Militärarreste.

Czenstochau, den 15. September 1916.

Der Militärgouverneur.

Przeszło 1000 marek nagrody za ujęcie podanych tu 6 bandytów.



Seifenhausierer

Stanislaus Kowalczyk

aus Czenstochau, 51 Jahr, etwa 1,75 m gross, bräunliches Gesicht, mit dunklem Schnurrbart und etwas Flechte am Kinn.

Handlarz obnoszący mydło na sprzedaż

Stanisław Kowalczyk

z Częstochowy, lat 51, wysoki 1,75 m, z twarzą brunatnawą, z wąsem ciemnym i nieco liszajów na brodzie.



Arbeiter und Händler

Stanislaus Banaschek

aus Czenstochau, 18 Jahre, etwa 1,65 m gross, blond mit länglichem bleichem Gesicht, trug schwarzen Joppenanzug und blaue polnische Mütze.

Robotnik i handlarz

Stanisław Banaszek

z Częstochowy, lat 18, wysoki około 1,65 m, blondyn z podłużną bladą twarzą, nosił czarny ubiór kurtkowy i niebieską polską czapkę.



Zum Tode verurteilter Raubmörder

Lucas Wacowski

aus Czenstochau, 31 Jahr, mittelgross, von schlanker und kräftiger Gestalt, Haare schwarz, Stirn niedrig, dunkle Augen mit stechendem Blick, Nase lang und spitz, etwas Pockennarben im Gesicht. Er ist in Wierzentzie Kr. Wloszczowa geboren und am 27. Juni 1916 in der Richtung von Czenstochau nach Jendrzejow entflohen.

Skazany na śmierć morderca i rabuś **Łukasz Wacowski**

z Częstochowy, lat 31, średnio wysoki, postaci smukłej i silnej, włosy ma czarne, czoło niskie, oczy ciemne z przenikliwym wzrokiem, nos długi i ostro zakończony, twarz nieco dziobatą po ospie. Urodzony we Wierzęciu, pow. Włoszczowa; d. 27. czerwca 1916 r. zbiegł z Częstochowy w kierunku Jędzejowa.

Za ujęcie Lorenza i współdziałanie przy ujęciu wyznacza się 100 marek nagrody. Dalsze nagrody od 100 do 300 marek za ujęcie lub doniesienia służące, do pojmania reszty bandytów, wyznaczono w listach gończych ogłoszonych w Gazecie Powiatowej. Doniesienia skierować do najbliższego oddziału wojska albo do władz cywilnych. Odstawienie do najbliższego aresztu wojskowego.

Częstochowa, dnia 15. września 1916.

Gubernator Wojskowy.

Bisher als verloren bezw. gestohlen gemeldete Pässe.

Dotąd zgłoszono zguby lub kradzieże następujących paszportów.

Lfd. № bie- żący.	Pass- № paszportu.		Vor- und Zuname / Imię i nazwisko des Passinhabers / właściciela paszportu	Heimat / Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef / Wystawiony przez Naczelnika powiatu
			A. Gestohlene Pässe — Paszporty skradzione.		
1	5198	103946,9	Ofner Sprinza	Czenstochau,	Czenstochau,
2	26254	104113,8	Gryczman Franciszka	„	„
3	35676	173397,6	Librowicz Szlama	„	„
			B. Verlorene Pässe. — Zgubione paszporty.		
1	5181	103957,9	Kucharczyk Małgorzata	Czenstochau,	Czenstochau,
2	9074	104598,14	Wilczak Katarzyna	„	„
3	64778	63760,3	Czaja Stanisław	„	„
4	38212	192493,12	Perelman Moritz	„	„
5	12422	104311,11	Lang Josefa	„	„
6	64217	63833,11	Jerdzinski Ignatz	„	„
7	12551	104244,15	Maierowicz Abram	„	„
8	817,16		Krawczyk Josef	„	„
9	55638	153966 5	Makowska Konstancia	Bugaj	„
10	25089	62891.6	Jankowska Teofila	Czenstochau,	„
11	2975	62755,11	Leutek Anton	Grenbin	„
12	7980	103832 15	Kwiatkowska Wiktorja	Czenstochau,	„
13	86440	173457,2	Labocha Kasimir	„	„
14	10485	103930,5	Kaczmarek Andreas	„	„
15	291. N. L. Cz. R I	158,8	Robak Władysław	„	„
16	9946	103868,2	Landschek Theodor	„	„
17	2132	173774,4	Gałda Weronika	„	„
18	6958,15		Gliszczyńska Stanisława	„	„
19	515. N. L. Cz. R. 3.	65,4	Lieberman Adolf	„	„
20	2117	173796,1	Kołodziejski Karoi	„	„
21	17644	63229,9	Sebowicz Irena	„	„
22	26165	104125,4	Gawliczek Antoni	„	„
23	26163	104091,11	„ Helena	„	„
24	10781	104178,7	Pluta Michalina	„	„
25	26040	104173,9	Dłużniakiewicz Marja	„	„
26	59722	63328,13	Miszczak Jan	Stradom Nowy	„
27	6822,15		Kordaczuk Josef	Czenstochau,	„
28	9454	104107.2	Kuziorowicz Agnieszka	„	„
			C. Wiedergefundene Pässe. — Paszporty odnalezione.		
1	18668	192508,2	Broda Marianna	Czenstochau,	Czenstochau,
2	45746	131999,9	Enzel Josef	Kamyk	„
3	45983	131998,9	Niewiem Szlama	„	„
4	57929	63544,1	Bogdal Franz	Grabowka	„
5	13226	104399,15	Wysokinska Ewa	Rakow	„

D. Verlorene Familienpässe. — Zgubione paszporty familijne.

Lfd. № bieżący.	Pass- № / № paszportu	Namen des Familienoberhauptes. Nazwisko głowy rodziny.	Heimat / Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef / Wystawiony przez Naczelnika powiatu
1	12176	Łopacińska Marja	Raków,	Czenstochau,
2	40245	Jaśko Franciszka	Czenstochau,	"
3	15137	Smolinska Marja	"	"

Die Finder dieser Pässe werden ersucht, dieselben unverzüglich bei der nächsten Polizei bezw. bei dem nächsten Wojt zwecks weiteren Uebermittelung an die Passabteilung der hiesigen Deutschen Zivilverwaltung abzugeben.

Czenstochau, den 9. September 1916.

Znalazców paszportów tych uprasza się o niezwłoczne oddanie ich najbliższej policyi albo najbliższemu wójtowi w celu przesłania ich dalej do Oddziału paszportowego tutejszego Niemieckiego Zarządu Cywilnego.

Częstochowa, dnia 9. września 1916.

Der Kreischef.

Bredt.

Bekanntmachungen anderer Behörden.
Obwieszczenia innych władz.

Bekanntmachung.

Am 3. März 1915 ist zu Czenstochau unverheiratet, kinderlos und ohne Testament der Kaufmann **Mosiek Granek** im Alter von 25 Jahren gestorben.

Als seine Erben haben sich gemeldet und erheben Anspruch auf den Nachlass:

1) der Vater des Verstorbenen
Binam Granek in $1/4$ Teile,
2) die Mutter des Verstorbenen
Małka Granek in $1/4$ Teile,
3) die Schwester des Verstorbenen
Dobra Orbach in $1/8$ Teile,
4) die Schwester des Verstorbenen
Estera Granek in $1/8$ Teile,
5) die Schwester des Verstorbenen
Sura Granek in $1/8$ Teile,
6) der Bruder des Verstorbenen
Jacob Granek in $1/8$ Teile.

Andere Personen, welche Ansprüche auf den Nachlass erheben, werden aufgefordert, dieselben bei dem unterzeichneten Friedensgericht **bis zum 1. Oktober 1916** anzumelden.

Czenstochau, den 23. Juni 1916.

Kaiserl. Deutsches Friedensgericht.

Obwieszczenie.

Dnia 3. marca 1915 r. umarł w Częstochowie nieżonaty, bezdzietny, nie pozostawiając testamentu, kupiec **Mosiek Granek** we wieku 25 lat.

Zgłosili się jako jego spadkobiercy i roszczą sobie prawo do jego spadku:

1) ojciec zmarłego
Binam Granek w $1/4$ części,
2) matka zmarłego
Małka Granek w $1/4$ części,
3) siostra zmarłego
Dobra Orbach w $1/8$ części,
4) siostra zmarłego
Estera Granek w $1/8$ części,
5) siostra zmarłego
Sura Granek w $1/8$ części,
6) brat zmarłego
Jakób Granek w $1/8$ części.

Wzywa się inne osoby, mające roszczenia do tego spadku, azeby je wniżej podpisanym Sądzie Pokoju **aż do dnia 1. października 1916 roku** zgłosili.

Częstochowa, dnia 23. czerwca. 1916.

Ces. Niem. Sąd Pokoju.

Ausschreiben.

Der Feldpolizeibeamte Henkies von der Feldpolizeistelle Sosnowice hat seine Ausweiskarte verloren. Die Karte ist aus steifem, weissem Papier, 10 cm breit und 8 cm hoch. Auf der ersten Seite befindet sich die Aufschrift:

„Feldpolizeibeamter.

Urzędnik policyi niemieckiej".

Darunter Rundstempel mit der Umschrift:

„Kaiserlich Deutsches Generalgouvernement Z. St. Warschau Abschnitt I".

Diese Seite der Karte ist schwarz und rot umrandet.

Die Rückseite enthält die Aufschrift:

„Erkennungskarte

für den Kriminalbeamten Henkies.

Czenstochau, den 18. August 1916.

Unterschrift

Hauptman & Abschnittsführer"

und Rundstempel wie auf der Vorderseite.

Personen, die sich im Besitze dieser Ausweiskarte befinden, bitte ich festzunehmen und die Festnahme hier mitzuteilen.

Czenstochau, den 12. September 1916.

Abschnitt I
der Zentralpolizeistelle
des Generalgouvernements Warschau.

Rozpisanie.

Urzędnik policyi polowej Henkies ze Sosnowieckiego urzędu policyi polowej zgubił swoją kartę legitymacyjną. Karta ta jest z białego sztywnego papieru, szeroka 10 cm a wysoka 8 cm. Na pierwszej stronie znajduje się napis:

„Feldpolizeibeamter.

Urzędnik policyi niemieckiej"

a pod tem stempel okrągły z napisem wokoło:

„Kaiserlich Deutsches Generalgouvernement Z. St. Warschau Abschnitt I".

Ta strona karty ma obwódkę czarną i czerwoną.

Strona odwrotna zawiera napis:

„Erkennungskarte

für den Kriminalbeamten Henkies.

Czenstochau, den 18. August 1916.

Podpis

Hauptmann & Abschnittsführer"

i stempel okrągły jak na stronie poprzedniej.

Upraszam o pojmanie osób, które tę kartę posiadają i o doniesienie tutaj o pojmaniu.

Częstochowa, dnia 12. września 1916.

Odcinek I
Centralnego Urzędu Policyjnego
Generalgubernatorstwa Warszawskiego.

Druk F. D. Wilkoszewskiego w Częstochowie

Nr. 44. Nr. 44.



Verordnungsblatt für das Generalgouvernement Warschau

Dziennik rozporządzeń dla Jenerał-Gubernatorstwa Warszawskiego

Zu beziehen durch alle Reichspostanstalten zum Preise von **1,50 Mk. vierteljährlich**, mit Bestellgeld **1,62 Mk.**, bei der Versendung nach Polen mit Umschlaggebühr **1,80 Mk.**, oder unter Streifband von der **Ostdeutschen Buchdruckerei und Verlagsanstalt A.-G. in Posen W 3 für 2 Mk.** (einschl. Porto usw.) **Nur für Behörden** in Russisch-Polen sind **Bestellungen direkt beim Verwaltungschef in Warschau zulässig. — Anzeigenpreis**: im „Oeffentlichen Anzeiger für das Verordnungsblatt" die zweigespaltene Korpus-Zeile **1 Mk. — Anzeigenannahme für den „Oeffentlichen Anzeiger" nur** im Geschäftszimmer des Verordnungsblattes beim **Verwaltungschef Warschau. — Anzeigenpreis für Geschäftsanzeigen** in der Beilage **50 Pfg.** die 4-gespaltene Petitzeile. Anzeigen für diese Beilage werden von allen Anzeigenvermittlern, sowie **von der Ostd. Buchdruckerei u. Verlagsanstalt in Posen** entgegengenommen. Anzeigen werden in deutscher oder in deutscher und polnischer Sprache angenommen.
Eingetragen in Post-Nachtragsliste Mai 1915.

Zapisywać można na wszystkich niemieckich pocztach po cenie **1,50 mk. kwartalnie**, z odnoszeniem do domu **1,62 mk.**, do Królestwa z dodatkiem (Umschlaggebühr) **1,80 mk.**, lub pod opaską z **Ostdeutsche Buchdruckerei und Verlagsanstalt A.-G. in Posen W 3** po **2 mk.** z przesyłką. Tylko dla urzędów w Polsce zamówienia dozwolone są także wprost u **Szefa Administracji w Warszawie. — Cena ogłoszeń:** w ogłoszeniach publicznych „Dziennika rozporządzeń" za wiersz garmontowy kolumny druku **1 mk. — Ogłoszenia** przyjmuje się jedynie w biurze Dziennika rozporządzeń przy **Szefie Administracji w Warszawie. — Ogłoszenia prywatne** w Dodatku ogłoszeń **50 fen.** za jednołamowy wiersz petitowy. — Ogłoszenia do tego dodatku przyjmują wszelkie ajencje jako też **Ostdeutsche Buchdruckerei und Verlagsanstalt w Poznaniu. — Ogłoszenia** przyjmuje się w niemieckim lub też w niemieckim i polskim języku.
Zapisany na poczcie w Post-Nachtragsliste Mai 1915.

Ausgegeben in Warschau am 14. September 1916.

Wydany w Warszawie dnia 14 września 1916 r.

Inhaltsangabe:

Treść numeru:

Amtlicher Teil.

141.

Bekanntmachung.

Auf Grund des § 2 Abs. 2 der Verordnung über die Währung im Generalgouvernement Warschau vom 8. April 1916 bestimme ich folgendes:

Art. 1.

Der amtliche Umrechnungskurs wird bis auf weiteres auf

1 Mark = 53 Kopeken
1 Rubel = 190 Pfennig

festgesetzt.

Art. 2.

Der Umrechnungskurs tritt am 15. September 1916 in Kraft.

Warschau, den 14. September 1916.

Der Verwaltungschef
bei dem Generalgouvernement Warschau
gez. **v. Kries.**

142.

Verordnung.

Für den Handel und den Verkehr mit Kartoffeln und Kartoffelfabrikaten bestimme ich im Einvernehmen mit der Armeeintendantur auf Grund des § 19 der Verordnung

Część urzędowa.

141.

Obwieszczenie.

Na mocy § 2 ust. 2 rozporządzenia z dnia 8 kwietnia 1916 r. dotyczącego waluty w Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskiem postanawiam co następuje:

Art. 1.

Urzędowy kurs przy obliczaniu wypłat ustanawiam tymczasowo

1 marka = 53 kopiejek
1 rubel = 190 fenigów

Art. 2.

Kurs powyższy otrzymuje moc obowiązującą dnia 15 września 1916 r.

Warszawa, dnia 14 września 1916 r.

Szef Administracji
przy Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskiem
741] podp. **v. Kries.**

142.

Rozporządzenie.

Dla handlu i przewozu ziemniaków i przetworów ziemniaczanych w porozumieniu z intendanturą armji na zasadzie § 19 rozporządzenia № 100

Nr. 100 vom 21. Juni 1916 (Verordnungsblatt für das Generalgouvernement Nr. 36) folgendes:

Artikel I.

Kartoffeln.

Mit dem Tage der Veröffentlichung dieser Verordnung werden

in den Kreisen

Sosnowice,

Tschenstochau,

Wielun,

in dem westlich der Warthe gelegenen Teile des Kreises

Kalisch (umfassend die Kreise Kalisch und Turek),

in den Kreisen

Sieradz,

Konin (umfassend die Kreise Konin und Slupca),

Kolo,

in dem nördlich des Ner, des Zian und der Bzura gelegenen Teile des Kreises

Lenczyca,

in den Kreisen

Wloclawek (umfassend die Kreise Wloclawek und Nieszawa),

Kutno (umfassend die Kreise Kutno und Gostynin),

in dem westlich der Bzura gelegenen Teile des Kreises

Lowicz (umfassend die Kreise Lowicz und Sochaczew),

in den Kreisen

Lipno (umfassend die Kreise Lipno und Rypin),

Plock (umfassend die Kreise Plock, Sierpc, Plonsk),

Mlawa (umfassend die Kreise Mlawa, Ciechanow, Przasnysz),

in dem nördlich des Weichsellaufes zwischen Wychodz und Modlin und nördlich des Narew gelegenen Teile des Kreises

Warschau-Land,

in dem westlich und nördlich des Narew gelegenen Teile des Kreises

Pultusk (umfassend die Kreise Pultusk und Makow),

in dem nordwestlich des Narew gelegenen Teile des Kreises

Ostrolenka,

in dem nördlich des Narew gelegenen Teile des Kreises

Lomza (umfassend die Kreise Lomza, Kolno, Mazowieck).

in dem Kreise

Szczuczyn,

sämtliche Kartoffeln beschlagnahmt.

Sämtliche über Kartoffeln bereits abgeschlossenen Verkäufe werden ohne Entschädigung für Käufer und Verkäufer aufgehoben. Etwa bereits geleistete Anzahlungen sind zurückzuerstatten.

In dem vorbezeichneten Gebiete sind von dem Tage der Veröffentlichung dieser Verordnung ab der Handel mit Kartoffeln und der Verkehr mit Kartoffeln nur auf der Landstraße und innerhalb der einzelnen Kreise, bezw. Kreisteile zulässig. Die Regelung im einzelnen bleibt den Kreischefs überlassen.

Der Verkehr mit Kartoffeln auf der Eisenbahn und auf Wasserstraßen und über die Grenzen der einzelnen Kreise bezw. Kreisteile hinaus ist nur der Verkehrsabteilung des Wirtschaftsausschusses beim Verwaltungschef oder solchen

z dnia 21 lipca 1916 r. (Dziennik Rozporządzeń dla Jenerał-Gubernatorstwa Warszawskiego № 36) postanawiam co następuje:

Art. I.

Ziemniaki.

§ 1.

Z dniem ogłoszenia niniejszego rozporządzenia będą zasekwestrowane wszystkie ziemniaki w powiatach:

Sosnowickim,

Częstochowskim,

Wieluńskim,

w części położonej na zachód od Warty powiatu

Kaliskiego (obejmującego powiat Kaliski i Turecki)

w powiatach

Sieradzkim,

Konińskim, (obejmującym powiat Koniński i Słupecki)

Kolskim,

w części położonej na północ od Neru, Zianu i Bzury powiatu

Łęczyckiego

w powiatach

Włocławskim (obejmującym powiat Włocławski i Nieszawski),

Kutnowskim (obejmującym powiat Kutnowski i Gostyński),

w części położonej na zachód od Bzury powiatu

Łowickiego (obejmującego powiaty Łowicki i Sochaczewski),

w powiatach

Lipnowskim (obejmującym powiaty Lipnowski i Rypiński),

Płockim (obejmującym powiaty Płocki, Sierpecki i Płoński),

Mławskim (obejmującym powiaty Mławski, Ciechanowski i Przasnyski),

w części położonej na północ od biegu Wisły między Wychodzem i Modlinem i na północ od Narwi powiatu

Warszawskiego ziemskiego

w części położonej na zachód i północ od Narwi powiatu

Pułtuskiego (obejmującego powiaty Pułtuski i Makowski),

w części położonej na północno-zachodniej stronie Narwi powiatu

Ostrołęckiego

w części położonej na połnoc od Narwi powiatu

Łomżyńskiego (obejmującego powiaty Łomżyński, Kolneński i Mazowiecki),

w powiecie

Szczuczyńskim.

Niniejszem unieważniają się wszystkie dokonane sprzedaże ziemniaków bez odszkodowania dla kupującego lub sprzedającego. Wszelkie już dane zaliczki winny być zwrócone.

Począwszy od dnia ogłoszenia niniejszego rozporządzenia, dozwolony jest handel ziemniakami i przewóz ziemniaków w obszarze wyżej oznaczonym, tylko po drogach lądowych i tylko wewnątrz granic poszczególnych powiatów resp. części powiatów.

Przewóz ziemniaków koleją i drogami wodnemi, jako też przez granice poszczególnych powiatów resp. części powiatów, dozwolony jest tylko

Unternehmungen gestattet, denen seitens des Verwaltungschefs die ausdrückliche Genehmigung hierzu erteilt worden ist.

Für das vorbezeichnete Gebiet werden folgende Höchstpreise frei Waggon nächster Bahnstation oder frei Kahn festgesetzt:

Bis zum 28. Februar 1917 einschl. . . . . . M. 5,50,
vom 1. März 1917 ab . . . . „ 7,—
für je 100 Kilogramm.

Die Preise beziehen sich auf gesunde Kartoffeln, die bodenfrei geharft und aus denen faulige und kleinste Kartoffeln ausgelesen sind.

In dem vorbezeichneten Gebiete sind die Kreischefs befugt, innerhalb der einzelnen Kreise bezw. Kreisteile unter Festsetzung des Preises die Stellen zu bestimmen, an welche die Kartoffeln abzuliefern sind.

§ 2.

In dem durch den § 1 nicht erfaßten Gebiete des Generalgouvernements unterliegen der Handel mit Kartoffeln und der Verkehr mit Kartoffeln vom Tage der Veröffentlichung dieser Verordnung ab folgenden Bestimmungen:

Der Handel mit Kartoffeln und der Verkehr mit Kartoffeln auf der Landstraße werden innerhalb jedes Kreises bezw. Kreisteiles durch den Kreischef (Polizeipräsidenten), über die Grenzen der einzelnen Kreise bezw. Kreisteile hinaus durch den Verwaltungschef geregelt.

Der Verkehr mit Kartoffeln auf der Eisenbahn und auf Wasserstraßen ist innerhalb der einzelnen Kreise bezw. Kreisteile und über deren Grenzen hinaus nur der Verkehrsabteilung des Wirtschaftsausschusses beim Verwaltungschef oder solchen Unternehmungen gestattet, denen seitens des Verwaltungschefs die ausdrückliche Genehmigung hierzu erteilt worden ist.

In dem vorbezeichneten Gebiete sind die Kreischefs ermächtigt, innerhalb der einzelnen Kreise bezw. Kreisteile Höchstpreise festzusetzen, Kartoffeln zu beschlagnahmen und unter Festsetzung des Preises die Stellen zu bestimmen, an welche die Kartoffeln abzuliefern sind.

Artikel II.

Kartoffelfabrikate.

§ 3.

Mit dem Tage der Veröffentlichung dieser Verordnung werden sämtliche Kartoffelfabrikate einschließlich der Nachprodukte im Gebiete des ganzen Generalgouvernements beschlagnahmt.

Sämtliche über Kartoffelfabrikate bereits abgeschlossenen Verkäufe werden ohne Entschädigung für Käufer oder Verkäufer aufgehoben. Etwa bereits geleistete Anzahlungen sind zurückzuerstatten.

§ 4.

Der Zukauf von Kartoffeln zwecks Verarbeitung darf nur mit Genehmigung des Verwaltungschefs geschehen.

§ 5.

Die Fabriken sind verpflichtet, ihre gesamte Produktion einschließlich der Nachprodukte an den Verwaltungschef oder den von ihm bestellten Kommissionär abzuliefern.

wydziałowi przewozowemu rady gospodarczej przy Szefie Administracji, lub takim przedsiębiorstwom, którym Szef Administracji udzielił wyraźnego pozwolenia.

Dla obszaru wyżej wymienionego ustanawia się następujące ceny maksymalne, franko wagon najbliższej stacji kolei lub franko statek:

Do 28 lutego 1917 r. włącznie mk. 5.50
począwszy od 1 marca 1917 r. „ 7.00
za każde 100 kgr.

Ceny odnoszą się do ziemniaków zdrowych, czysto przearfowanych i z których wybrane są nadgniłe i drobne ziemniaki.

Naczelnikom powiatów obszaru wyżej oznaczonego przysługuje prawo w granicach poszczególnych powiatów, resp. części powiatów wraz z ustanowieniem cen, wyznaczenia miejsc, do których ziemniaki mają być odstawione.

§ 2.

Handel ziemniakami i przewóz ziemniaków w obszarze Jenerał-Gubernatorstwa nie objętym § 1, podlega z dniem ogłoszenia niniejszego rozporządzenia następującym przepisom:

Handel ziemniakami i przewóz ziemniaków drogami lądowemi, reguluje w granicach każdego powiatu, resp. części powiatu naczelnik powiatu (prezydent policji), zaś poza granicami poszczególnych powiatów, względnie części powiatów Szef Administracji.

Przewóz ziemniaków koleją i drogami wodnemi dozwolony jest w granicach poszczególnych powiatów, resp. części powiatów i po za ich granicami, tylko wydziałowi przewozowemu rady gospodarczej przy Szefie Administracji, lub takim przedsiębiorstwom, którym Szef Administracji udzielił na to wyraźnego pozwolenia.

Naczelnikom powiatów obszaru wyżej oznaczonego przysługuje prawo,w granicach poszczególnych powiatów, resp. części powiatów, ustanawiania najwyższych cen, sekwestrowania ziemniaków i wraz z ustanowieniem cen, wyznaczania miejsc, do których ziemniaki mają być dostarczone.

Art. II.

Przetwory ziemniaczane.

§ 3.

Z dniem ogłoszenia niniejszego rozporządzenia będą zasekwestrowane w obszarze całego Jenerał-Gubernatorstwa, wszelkie przetwory ziemniaczane łącznie z przetworami pobocznemi.

Niniejszem unieważniają się wszystkie dokonane sprzedaże przetworów ziemniaczanych, bez odszkodowania dla kupującego lub sprzedającego. Wszelkie dane zaliczki winny być zwrócone.

§ 4.

Dokup ziemniaków celem ich przerobienia dopuszczalny jest tylko za zezwoleniem Szefa Administracji.

§ 5.

Fabryki są obowiązane odstawić Szefowi Administracji lub wyznaczonemu przez niego agentowi całą swoją produkcję łącznie z przetworami pobocznemi.

§ 6.

Die Preise werden einschließlich freier Anfuhr bis zur nächsten Bahnstation oder frei Kahn — in Käufers Säcken — wie folgt festgesetzt:

Für je 100 Kilogramm:

Kartoffelflocken	M. 32,—
Kartoffelwalzmehl	„ 34,—
Kartoffelschnitzel	„ 31,—
Kartoffelstärkemehl	„ 47,—

Der Wassergehalt darf bei Kartoffelflocken 15 %, bei Kartoffelstärkemehl 20 % nicht übersteigen.

Für abfallende Qualitäten treten entsprechende Preisminderungen ein.

Artikel III.

Als Kreis im Sinne dieser Verordnung gilt der einem Kreischef (Polizeipräsidenten) unterstellte Verwaltungsbezirk.

Artikel IV.

Zuwiderhandlungen gegen diese Verordnung werden mit Geldstrafe bis zu 5000 M. oder mit Haft bis zu drei Monaten bestraft. Daneben kann die Einziehung der Kartoffeln oder der Kartoffelfabrikate, die den Gegenstand der Straftat bilden, ausgesprochen werden. Ist die Einziehung nicht ausführbar, so ist statt ihrer die Erlegung des Wertes der Kartoffeln oder der Kartoffelfabrikate anzuordnen.

Artikel V.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Veröffentlichung in Kraft.

Warschau, den 11. September 1916.

Der Verwaltungschef
beim Generalgouvernement Warschau
gez. **v. Kries.**

§ 6.

Ceny ustanawia się łącznie z odstawą do najbliższej stacji koleji lub statku — w workach kupującego — jak następuje:

Za każde 100 kgr.:

Płatków ziemniaczanych	mk. 32.—
Mąki ziemniaczanej . .	„ 34.—
Krajanki ziemniaczanej .	„ 31.—
Krochmalu ziemniaczanego	„ 47.—

Zawartość wody w płatkach ziemniaczanych nie może przewyższać 15%, w krochmalu ziemniaczanym 20%.

Na gorsze gatunki następują odpowiednie obniżenia ceny.

Art. III.

W myśl niniejszego rozporządzenia uważa się za powiat okrąg, będący pod zarządem naczelnika powiatu (prezydenta policji).

Art. IV.

Winni wykroczeń przeciwko niniejszemu rozporządzeniu karani będą grzywnami do 5000 mk. lub aresztem do 3 miesięcy. Prócz tego może nastąpić konfiskata ziemniaków lub przetworów ziemniaczanych, stanowiących przedmiot przestępstwa. Jeżeli konfiskata nie da się wykonać, należy nakazać zapłacenie wartości ziemniaków lub przetworów ziemniaczanych.

Art. V.

Powyższe rozporządzenie otrzymuje moc obowiązującą z dniem jego ogłoszenia.

Warszawa, dnia 11 września 1916 r.

Szef Administracji
przy Jenerał-Gubernatorstwie Warszawskiem
757] podp. **v. Kries.**

Druck: Deutsche Staatsdruckerei in Warschau.

Druk: Niemiecka drukarnia rządowa w Warszawie.